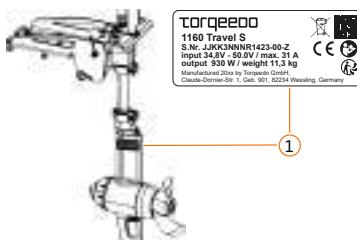


## 4 Descripción del producto

### 4.1 Número de serie y placa de características

#### 4.1.1 Placa de características



(1) Posición de la placa de características en el motor

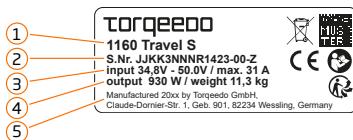


(1) Posición de la placa de características en la batería

#### 4.1.2 Identificación del motor

##### Placa de características del motor

1. Número de artículo y tipo de motor
2. Número de serie
3. Tensión nominal de entrada/corriente máx. de entrada
4. Potencia nom. de salida del eje/peso
5. Dirección

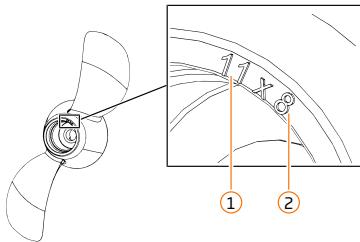


#### 4.1.3 Identificación de la batería

##### Placa de características de la batería

1. Número de artículo y tipo de batería
2. Número de serie
3. Tensión nominal / capacidad en Ah / capacidad en Wh / tipo de célula
4. Dirección
5. Plazo de inspección o eliminación de la batería.

#### 4.1.4 Identificación de la hélice



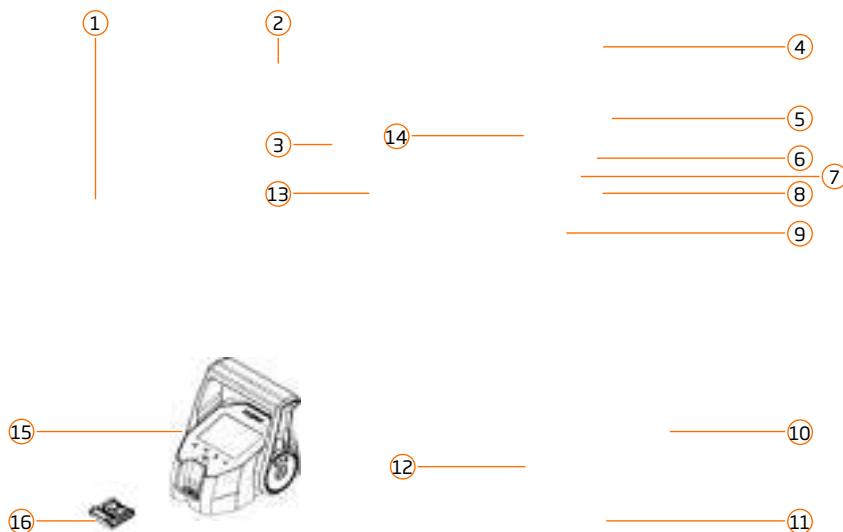
1. Diámetro (pulgadas)
2. Inclinación (pulgadas)

#### Tipos de hélices

Abreviatura	Tipo de hélice
WDL	Hélice antialgas
WDR	Hélice universal de gran alcance

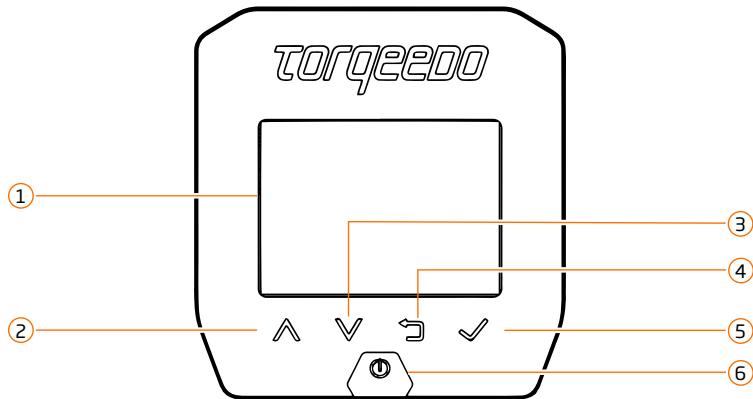
## 4.2 Elementos de mando y componentes

### 4.2.1 Ultralight



- 1 Batería con LED de estado
- 2 Conexión del cable del motor
- 3 Conexión de la palanca de mando
- 4 Brazo basculante con polea
- 5 Triángulo de control con conexión para cabos de dirección
- 6 Brazo oscilante
- 7 Liberación rápida
- 8 Pinza
- 9 Dispositivo de trimado
- 10 Hélice
- 11 Aleta desmontable
- 12 Pilón
- 13 Soporte
- 14 Fijación del accionamiento inverso
- 15 Palanca de mando con pantalla
- 16 Chip magnético de parada de emergencia

#### 4.2.2 Pantalla y botón

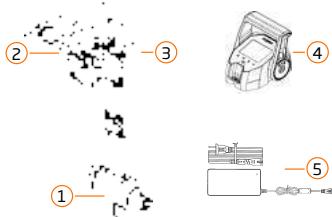


La pantalla y los botones de la caña y la palanca de mando tienen el mismo diseño.

- 
- 1 Pantalla
  - 2 Desplazar hacia arriba
  - 3 Desplazar hacia abajo
  - 4 Atrás
  - 5 Confirmar/Siguiente
  - 6 Encender/Apagar
- 

#### 4.3 Volumen de suministro

##### 4.3.1 Motor



##### Volumen de suministro Travel Ultralight

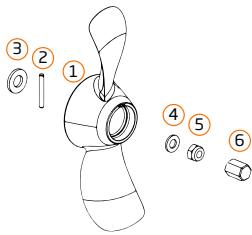
---

1	1x	Motor
2	1x	Soporte
3	1x	Triángulo de control
4	1x	Palanca de mando TorqLink
5	1x	Cargador 180 W
	1x	Instrucciones de uso

---

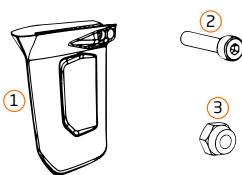
### Volumen de suministro Travel Ultralight

1	1x	Pinza
2	5x	Tuercas deslizantes con tornillos
3	2x	Guía de cuerda
4	1x	Ojal
5	1x	Mango
6	1x	Bola de agarre
7	3x	Mosquetón
8	1x	Mosquetón para polea
9	1x	Polea tensora
10	8 m	Cabo
11	1x	Brazo basculante
	1x	Tornillo de fijación de la dirección 4,5x45
	4x	Tornillos de fijación con tuercas y arandelas M8
	4x	Tornillos de fijación 1/4"
	1x	Pasta de montaje



### Volumen de suministro Travel Ultralight

1	1x	Hélice Travel Ultralight 10x6,5 WDR
2	1x	Tetón de arrastre
3	1x	Arandela de empuje axial M14 A4
4	1x	Arandela M10 A4
5	1x	Tuerca de fijación M10 A4
6	1x	Ánodo de eje para eje de motor



### Volumen de suministro Travel Ultralight

1	1x	Aleta
2	1x	Tornillo M4x20A4
3	1x	Tuerca M4-A4

### 4.3.2 Batería

### Volumen de suministro Travel Ultralight

1	1x	Batería Travel Ultralight
---	----	---------------------------

## 4.4 Registro de dispositivos



**¡Registre su producto! ¡Tiene muchas ventajas!**



### **La trazabilidad es obligatoria para los propulsores de embarcaciones**

Como a todos los propulsores de embarcaciones, a los productos Torqueedo se les aplica la Ley de Seguridad de Productos y la Directiva de Máquinas. Esta obliga a tomar precauciones para permitir la trazabilidad de los productos y componentes tanto en dirección a los proveedores como en dirección a los clientes. Si en el futuro surgiera alguna información relacionada con la seguridad de su producto Torqueedo, el registro nos ayudará a ponernos en contacto con usted.



### **Mejor protección antirrobo: la trazabilidad del número de serie puede ayudar**

Con el número de serie de su producto, podemos identificar su producto Torqueedo como de su propiedad en caso de mantenimiento, reparaciones o reclamaciones. En caso necesario, podemos ayudarle a recuperar su propiedad. En todo el mundo, por supuesto. (Lamentablemente, no es posible localizar fuerabordas robados utilizando el receptor GPS integrado, ya que el dispositivo solo recibe datos de posición y no tiene función de transmisión)



### **Simplemente mejor informado**

En cuanto se produzcan cambios o innovaciones que afecten a su producto (por ejemplo, en el desarrollo o la producción), podemos ponernos en contacto con usted individualmente –si así lo desea– y enviarle de inmediato todas las noticias importantes.

## 5 Información técnica

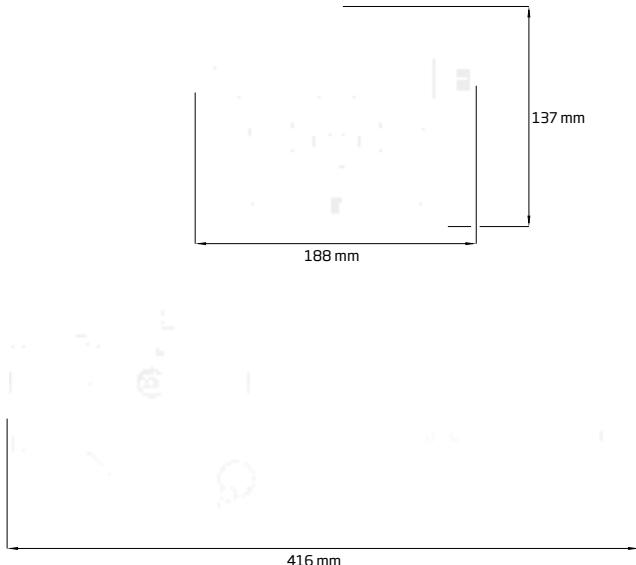
### 5.1 Montaje del soporte



Algunos kayaks están preparados para el montaje, como el Travel Ultralight. Por este motivo, recibirá dos kits de montaje diferentes con su motor para fijar el soporte a su kayak. Un kit de montaje contiene tornillos M8, tuercas y arandelas, un kit de montaje contiene tornillos de 1/4".

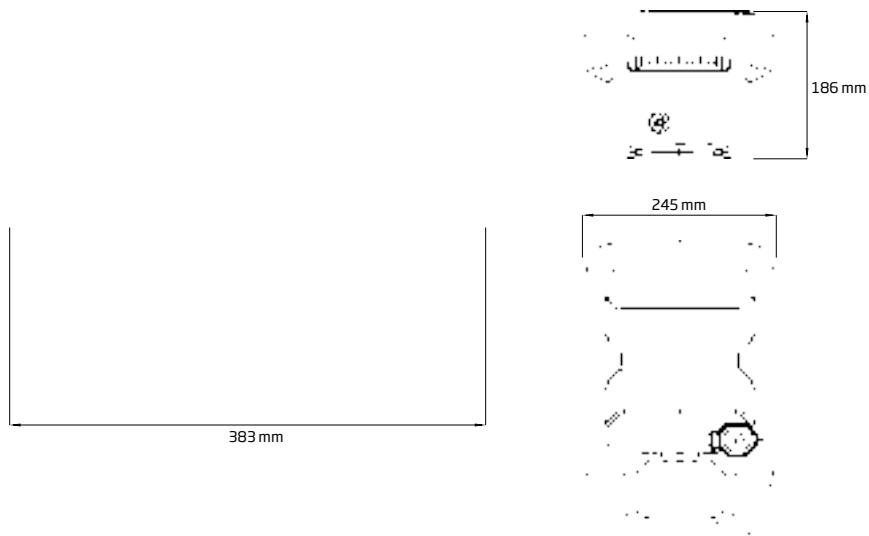
### 5.2 Características técnicas

#### 5.2.1 Soporte



## 5.2.2 Motor

## 5.2.3 Batería



## 5.3 Condiciones de funcionamiento

### 5.3.1 Condiciones de funcionamiento durante la operación

#### Motor y batería

Temperatura del agua	-5 °C - +35 °C / 23 °F - 95 °F
Temperatura del aire	-10 °C - +45 °C / 14 °F - 113 °F

### 5.3.2 Condiciones de funcionamiento durante la carga

#### Batería y cargador

Temperatura	0 °C - +45 °C / 32 °F - 113 °F
-------------	--------------------------------

### 5.3.3 Condiciones de funcionamiento durante el almacenamiento

#### Motor, batería y accesorios

Temperatura de almacenamiento	-20 °C - +55 °C / -4 °F - +131 °F
Estado de carga de la batería	50 % SOC

## 5.4 Datos técnicos

### 5.4.1 Datos y dimensiones

Motor	Ultralight
Potencia de entrada continua	1100 W
Potencia nominal del eje	930 W
Tensión nominal	44 V
Amperaje	máx. 27,5 A
Peso del motor	8,7 kg
Hélice estándar	Hélice 10x6,5 WDR
Velocidad de hélice	máx. 1400 rpm
Manejo	Cabos de dirección
Dispositivo de inclinación del motor	Bloqueo de inclinación / Inclinación hacia arriba automática
Dispositivo de trimado de motor	4 niveles
Marcha adelante/atrás continua	Sí
Frecuencias GPS/WiFi	1575,42 MHz / 2412 MHz - 2484 MHz

#### Batería

Capacidad	Ver placa de características
-----------	------------------------------

**Batería**

Peso	8,7 kg
------	--------

**Cargador****Cargador 180 W para Travel**

Tensión de entrada	100 VAC - 240 VAC
Tensión de salida	32 VDC
Solo para uso en interiores	

**Cable de carga solar**

Tensión recomendada de los módulos solares (Voc)	18 - 48 V (Voc)
Tensión máxima del módulo (Voc)	49 V (Voc)
Máxima potencia del módulo solar *	200 Wp
Tipo de conexión enchufable	MC4
Longitud del cable de carga solar	3000 mm (9'10")

\* También puede utilizar módulos solares de mayor potencia, pero tenga en cuenta que la potencia máxima de carga está limitada por la batería.

**5.4.2 Clase de protección según DIN EN 60529****Clase de protección      Componentes**

IP67	Travel Ultralight
IP67	Palanca de mando TorqLink
IP67	Batería
-	Cargador, solo para uso en interiores
-	Cable de carga de 12 V
IP67	Cable de carga solar

**5.5 Notas sobre conformidad****5.5.1 Declaración de conformidad**

Su producto Torqeedo ha sido diseñado y fabricado con el máximo cuidado y prestando especial atención al confort, la facilidad de uso y la seguridad, y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega. Además, cumple todos los requisitos normativos de la UE. Encontrará la Declaración de conformidad de la UE para su producto en nuestra página de inicio, en la sección Soporte.

**5.6 Patentes**

El producto o productos están protegidos por una o varias patentes, cuya lista puede consultarse en:

[www.torqeedo.com/us/en-us/technology-and-environment/patents.html](http://www.torqeedo.com/us/en-us/technology-and-environment/patents.html)

## 6 Montaje y fijación a la embarcación



### ADVERTENCIA

#### ¡Componentes giratorios!

Pueden producirse cortes graves.

- Retire el chip magnético de parada de emergencia y retire la batería del motor antes de realizar cualquier trabajo o inspección en la hélice.
- Asegúrese de que el motor no pueda volver a conectarse mientras se realizan trabajos en él.



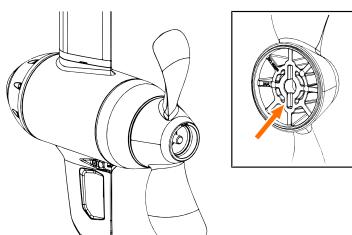
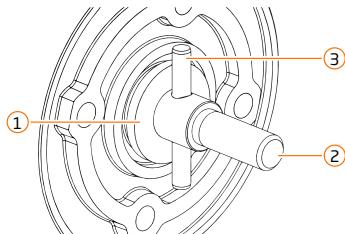
### PRECAUCIÓN

#### Peligro de aplastamiento debido a la inclinación incorrecta del motor.

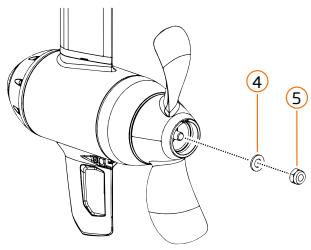
El resultado pueden ser lesiones corporales leves o moderadas.

- No introduzca la mano en la zona de inclinación del motor durante la inclinación o el trimado.
- Solo incline o trime el motor cuando esté firmemente montado en una embarcación.
- Fije el cable de inclinación del motor en la abrazadera y asegúrela para que no pueda soltarse, retire el motor con el brazo oscilante del soporte si no es posible asegurar el cable.

### 6.1 Montar la hélice



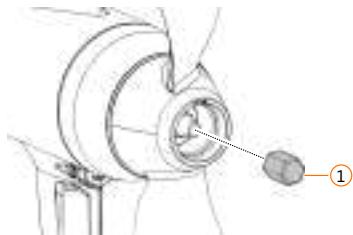
- Posicione la arandela de empuje axial grande (1) en el eje del motor (2).
- Inserte el perno de accionamiento (3), asegurándose de que quede centrado.
- ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de corte!** Utilice guantes de seguridad.
- Coloque la hélice en el eje del motor y empújela sobre el perno de accionamiento.
- Asegúrese de que el perno de accionamiento se deslice por la ranura prevista en la hélice (flecha).
- Asegúrese de que la hélice encaje en el perno de accionamiento.



- g) Coloque la arandela pequeña (4) en el eje del motor.
- h) ¡NOTA! Daños en los componentes debido al sellador de roscas. No utilice selladores ni aditivos.
- i) Enrosque la tuerca de seguridad (5) en el eje del motor y apriétala.
- j) Compruebe el libre movimiento de la hélice.

**¡NOTA! ¡No aplique sellador de roscas!**

- Tuerca para la hélice en el eje del motor  
Tuerca M10 A4; SW17; 11 Nm



**Montaje del ánodo de sacrificio**

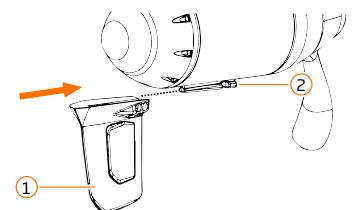
- a) Instale el ánodo de sacrificio (1).

**¡NOTA! ¡No aplique sellador de roscas!**

Ánodo de eje en el eje del motor

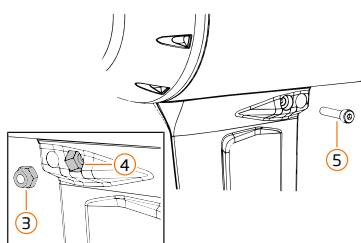
- Ánodo del eje; SW17; 7 Nm

## 6.2 Montar la aleta



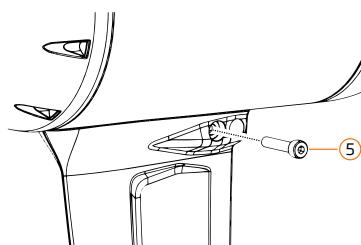
**Instalar**

- a) Deslice la aleta (1) sobre el pilón (2).



- b) Introduzca la tuerca (3) en la cavidad prevista en la aleta (4).

- c) Atornille el tornillo (5).



- d) Apriete el tornillo (5).

- Aleta en el pilón  
Tornillo cilíndrico M4x20 A4; hexágono interior #3;  
tuercilla M4 A4; en el compartimento de la aleta

## 6.3 Montar el motor en la embarcación

### 6.3.1 Requisitos para el montaje en la embarcación

**¡NOTA! Tenga en cuenta los siguientes puntos para garantizar un montaje seguro y correcto de su sistema Torqeedo:**

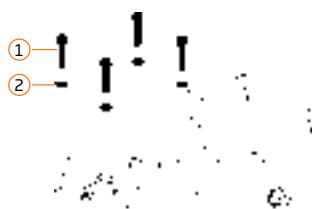
- Asegúrese de que el kayak/embarcación en el que se vaya a montar el sistema Torqeedo sea estable.
- Las embarcaciones que se encuentren sobre un remolque deben estar aseguradas para evitar que vuelquen.
- La embarcación y todos los componentes deben estar separados de las fuentes de tensión eléctrica.
- La embarcación, los puntos de anclaje y el estado de los mismos deben ser adecuados para el funcionamiento del sistema Torqeedo; observe las especificaciones del fabricante en cuanto a la potencia máxima admisible (kW) y el peso máximo admisible.

### 6.3.2 Montaje del soporte

Dispone de las siguientes opciones para montar el soporte en la embarcación/kayak:

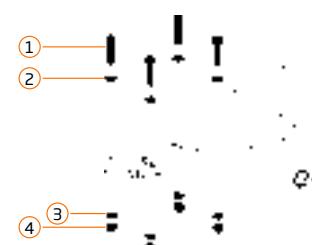
- Montaje de los soportes en un kayak con insertos roscados de 1/4" preparados en la popa y los tornillos y arandelas de 1/4" suministrados
- Montaje del soporte con los tornillos M8, tuercas y arandelas suministrados

#### Montaje con los tornillos y arandelas de 1/4" suministrados



- a) Coloque el soporte en la popa del kayak de modo que los orificios del soporte estén alineados con los insertos roscados existentes en el kayak.
  - b) Si es necesario, utilice un sellador adecuado.
  - c) Instale los tornillos de 1/4" suministrados (1) con las arandelas (2).
  - d) Compruebe que el soporte esté firmemente asentado.
- Soporte en embarcación / kayak  
Tornillo de cabeza cilíndrica UNC 1/4" x 5/8" A4, hexagonal, 16 Nm (141 lbs/in)

#### Montaje con los tornillos y arandelas M8 suministrados



- a) **¡NOTA! ¡Montaje correcto!** Asegúrese de que la distancia entre los dos orificios traseros y la popa de la embarcación es de 105 mm como máximo.
- b) **¡NOTA! ¡Daños en los componentes!** No utilice el soporte como plantilla para taladrar. Los taladros pueden dañar el revestimiento anticorrosión del soporte y provocar corrosión.
- c) Asegúrese de que la ubicación en la popa de su embarcación/kayak es adecuada para el montaje y cumple los requisitos.
- d) Utilice la plantilla de taladrado, que puede descargar de nuestra página web.
- e) Compruebe las dimensiones correctas de la plantilla de taladrado utilizando la escala antes de utilizarla.

- f) Coloque la plantilla de taladrado en la popa del kayak de modo que la línea central de la plantilla quede alineada con la línea central del kayak.
- g) Preste atención al sentido de la marcha de la plantilla (frontal).
- h) Taladre los cuatro orificios de montaje con un diámetro de 8,5 mm y desbarbe.
- i) Coloque el soporte en la popa del kayak de modo que la línea central del soporte esté alineada con la línea central del kayak.
- j) Si es necesario, utilice un sellador adecuado.
- k) Inserte los tornillos M8x35 mm (1) con las arandelas (2).
- l) Coloque las arandelas (3) y las tuercas (4) en los tornillos y apriételas.
- m) Compruebe que el soporte esté firmemente asentado.
- Soporte en embarcación / kayak  
Tornillo de cabeza cilíndrica M8x35 A4, hexágono interior #6, 16 Nm (141 lbs/in)  
Tuerca M8 A4; SW 13; 16 Nm (141 lbs/in)

### 6.3.3 Variantes de montaje

En función del diseño de su kayak/embarcación, puede ajustar el pasacabos y el control del motor a sus necesidades.

En la versión estándar, el triángulo de control está montado sobre el brazo oscilante. Esta variante es adecuada para la mayoría de las aplicaciones.

Como alternativa, puede montar el triángulo de control debajo del brazo oscilante. Esta variante es especialmente adecuada si se utiliza un kayak con un pasacabos preparado y de poca altura.

En la versión para aguas poco profundas, el brazo oscilante se separa del triángulo de control y se fija por separado al tubo del eje del motor. Esto le permite adaptar su motor a aguas poco profundas.

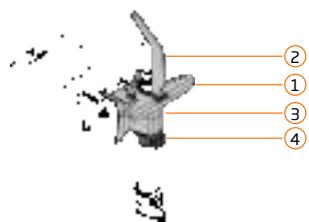
Tenga en cuenta que es necesario el juego de anillos de sujeción para Ultralight (número de artículo 7014-00) para las variantes de montaje y para la variante de aguas poco profundas.

Seleccione la variante de modo que los cabos de dirección discuren lo más rectos posible y sin rozaduras. Le recomendamos que monte primero el motor en el soporte y ajuste la altura adecuada para su funcionamiento con el fin de decidir qué variante se adapta mejor a su embarcación.

A la hora de planificar, considere también el calado de su kayak/embarcación y téngalo en cuenta en su decisión.

**¡NOTA! Montaje correcto.** La hélice debe estar al menos 5 cm (2") por debajo de la superficie del agua durante el funcionamiento.

**¡NOTA! Montaje correcto.** El brazo de inclinación debe estar siempre en la parte superior del tubo del eje del motor.



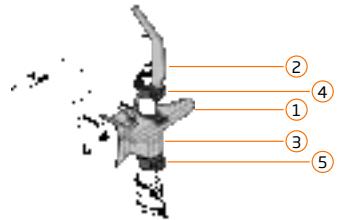
#### Variante del triángulo de control por encima del brazo oscilante

- (1) Triángulo de control con cabos de dirección por encima del brazo oscilante
- (2) Brazo basculante
- (3) Brazo oscilante
- (4) Anillo de sujeción



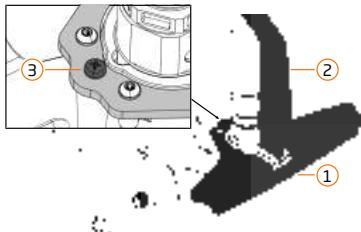
#### Variante del triángulo de control bajo el brazo oscilante

- (1) Triángulo de control con cabos de dirección bajo el brazo oscilante
- (2) Brazo basculante
- (3) Brazo oscilante
- (4) Anillo de sujeción
- (5) Anillo de sujeción (accesorio 7014-00)



#### Variante de aguas poco profundas

- (1) Triángulo de dirección con cabos de dirección
- (2) Brazo basculante en posición para aguas poco profundas
- (3) Brazo oscilante
- (3) Anillo de sujeción
- (4) Anillo de sujeción (accesorio 7014-00)



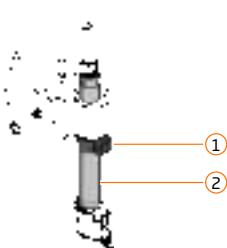
#### Variante con dirección fija

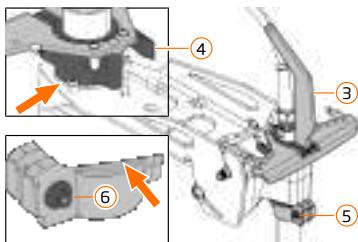
- (1) Triángulo de control sin cabos de dirección
- (2) Brazo basculante
- (3) Tornillo de bloqueo para fijar la dirección

#### 6.3.4 Montaje del motor en el brazo oscilante (estándar, triángulo de control en la parte superior)

**¡NOTA! Tenga en cuenta el orden al aplicar la pasta de montaje.** No aplique pasta de montaje en el punto del tubo del eje donde este se guía en el brazo oscilante, ya que podría aumentar la resistencia de la dirección.

- a) Coloque el anillo de sujeción (1) en el tubo del eje (2) del motor, pero no lo apriete todavía.
- b) Guíe el cable del motor y el cable de datos a través del brazo oscilante e inserte el tubo del eje en el brazo oscilante.





- c) ¡NOTA! Evite el contacto con la piel. Lleve guantes de protección.
- d) Aplique la pasta de montaje al tubo del eje del motor para aumentar la fricción. Asegúrese de que la pasta de montaje solo se aplica a las superficies correspondientes. Elimine los restos de pasta de montaje de las superficies y los componentes.
- e) Coloque el triángulo de control con el brazo basculante (3) en el tubo del eje, observando el sentido de montaje y alineándolo correctamente con el sentido de la marcha.
- f) Apriete el cierre rápido (4).
- g) Compruebe que el triángulo de control está firmemente asentado.
- h) Asegúrese de que el triángulo de control está apoyado en el brazo oscilante (flecha).
- i) Coloque el anillo de sujeción sin holgura debajo del brazo oscilante (flecha) y apriete el tornillo (5) y la tuerca (6).

Anillo de sujeción en el tubo del eje del motor

- Tornillo M5x30 A4, hexágono interior #4, tuerca M5 A4, SW8, 2.5 Nm

#### **Notas importantes sobre la manipulación de la pasta de montaje:**

No coma, beba ni fume durante su uso.

En caso de contacto con la piel: lave con agua y jabón. Si persiste la irritación cutánea, consulte a un médico.  
Después del contacto con los ojos: aclare abundantemente con agua. Consulte a un médico si los síntomas persisten.

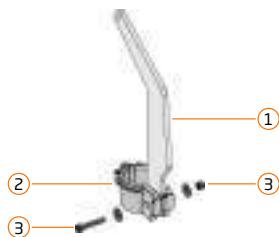
Después de la ingestión: acuda inmediatamente al médico, no se provoque el vómito. Enjuáguese bien la boca con agua.

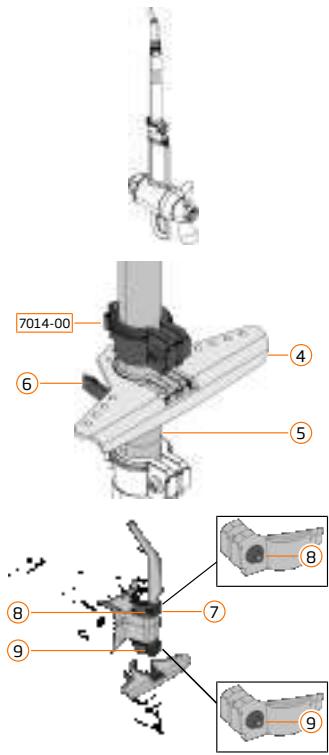
#### **6.3.5 Montaje del motor en el brazo oscilante (triángulo de control en la parte inferior)**

**Para este tipo de instalación se necesita el juego de anillos de sujeción para Ultralight (número de artículo 7014-00).**

**¡NOTA! Tenga en cuenta el orden al aplicar la pasta de montaje.** No aplique pasta de montaje en el punto del tubo del eje donde este se guía en el brazo oscilante, ya que podría aumentar la resistencia de la dirección.

- a) Coloque el brazo basculante (1) en el anillo de sujeción (2) e introduzca el tornillo con arandelas y la tuerca (3), pero no los apriete todavía.





- a) ¡NOTA! Evite el contacto con la piel. Lleve guantes de protección.
- b) Aplique la pasta de montaje al tubo del eje del motor para aumentar la fricción. Asegúrese de que la pasta de montaje solo se aplica a las superficies correspondientes. Elimine los restos de pasta de montaje de las superficies y los componentes.
- c) Coloque el triángulo de control (4) en el tubo del eje (5), respetando el sentido de montaje y alineándolo correctamente con el sentido de la marcha.
- d) Apriete el cierre rápido (6).
- e) Compruebe que el triángulo de control está firmemente asentado.
- f) Coloque el anillo de sujeción del juego de anillos de sujeción disponible por separado (número de artículo 7014-00) en el tubo del eje del motor, pero no lo apriete todavía.
- g) Guíe el cable del motor y el cable de datos a través del brazo oscilante e inserte el tubo del eje en el brazo oscilante.
- h) Coloque el anillo de sujeción con brazo basculante (7) en el tubo del eje, prestando atención a la dirección de montaje y a la posición del anillo de sujeción con brazo basculante en la parte superior del tubo del eje.
- i) Apriete el tornillo y la tuerca (8).
- j) Asegúrese de que el triángulo de control no golpea otros componentes durante los movimientos de dirección y vuelva a colocar el triángulo de control si es necesario.
- k) Asegúrese de que el anillo de sujeción con brazo basculante está en contacto con el brazo oscilante.
- l) Coloque el anillo de sujeción del juego de anillos de sujeción debajo del brazo oscilante sin dejar espacio y apriete el tornillo y la tuerca (9).

Anillo de sujeción en el tubo del eje del motor

- Tornillo M5x30 A4, hexágono interior #4, tuerca M5 A4, SW8, 2,5 Nm

#### **Notas importantes sobre la manipulación de la pasta de montaje:**

No coma, beba ni fume durante su uso.

En caso de contacto con la piel: lave con agua y jabón. Si persiste la irritación cutánea, consulte a un médico.

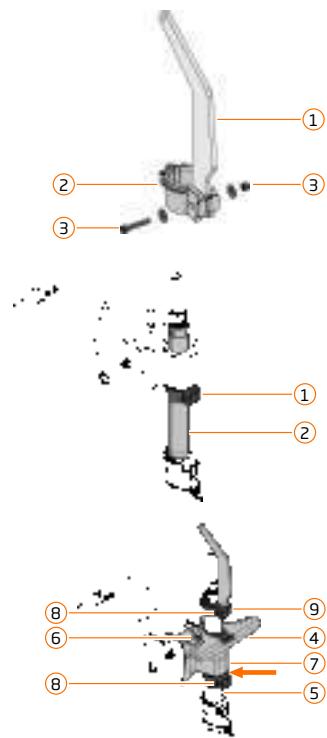
Después del contacto con los ojos: aclare abundantemente con agua. Consulte a un médico si los síntomas persisten.

Después de la ingestión: acuda inmediatamente al médico, no se provoque el vómito. Enjuáguese bien la boca con agua.

#### **6.3.6 Montaje del motor en el brazo oscilante (aguas poco profundas)**

**Para este tipo de instalación se necesita el juego de anillos de sujeción para Ultralight (número de artículo 7014-00).**

**¡NOTA! Tenga en cuenta el orden al aplicar la pasta de montaje.** No aplique pasta de montaje en el punto del tubo del eje donde este se guía en el brazo oscilante, ya que podría aumentar la resistencia de la dirección.



- a) Coloque el brazo basculante (1) en el anillo de sujeción (2) e introduzca el tornillo con arandelas y la tuerca (3), pero no los apriete todavía.

- a) Coloque el anillo de sujeción del juego de anillos de sujeción disponible por separado (número de artículo 7014-00) en el tubo del eje del motor, pero no lo apriete todavía.

- b) Guíe el cable del motor y el cable de datos a través del brazo oscilante e inserte el tubo del eje en el brazo oscilante.

- c) **¡NOTA! Evite el contacto con la piel. Lleve guantes de protección.**

- d) Aplique la pasta de montaje al tubo del eje del motor para aumentar la fricción. Asegúrese de que la pasta de montaje solo se aplica a las superficies correspondientes. Elimine los restos de pasta de montaje de las superficies y los componentes.

- e) Coloque el anillo de sujeción con triángulo de control (4) en el tubo del eje (5) del motor, observando el sentido de montaje y alineándolo correctamente con el sentido de la marcha.

- f) Ahora ajuste la altura o profundidad del motor.

- g) Apriete el cierre rápido (6) del triángulo de control.

- h) Compruebe que el triángulo de control está firmemente asentado.

- i) Asegúrese de que el triángulo de control descansa sobre el brazo oscilante (7).

- j) Coloque el anillo de sujeción sin holgura (flecha) debajo del brazo oscilante y apriete el tornillo y la tuerca (8).

- k) Coloque el anillo de sujeción con brazo basculante (9) en el tubo del eje, respetando la altura y la dirección de montaje, y apriete el tornillo y la tuerca (10).

#### Anillo de sujeción en el tubo del eje del motor

- Tornillo M5x30 A4, hexágono interior #4, tuerca M5 A4, SW8, 2,5 Nm

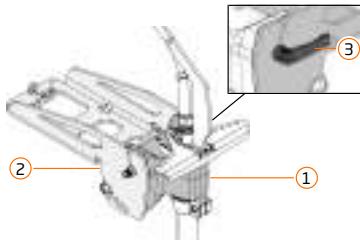
#### **Notas importantes sobre la manipulación de la pasta de montaje:**

No coma, beba ni fume durante su uso.

En caso de contacto con la piel: lave con agua y jabón. Si persiste la irritación cutánea, consulte a un médico.  
Después del contacto con los ojos: aclare abundantemente con agua. Consulte a un médico si los síntomas persisten.

Después de la ingestión: acuda inmediatamente al médico, no se provoque el vómito. Enjuáguese bien la boca con agua.

### 6.3.7 Montaje del motor con el brazo oscilante en el soporte



- Coloque el motor con el brazo oscilante (1) en el soporte (2).
- Cierre el cierre rápido (3).
- Compruebe que el ensamblaje está correctamente asentado.

### 6.3.8 Montaje de los cabos

Tenga en cuenta los siguientes puntos al montar los cabos:

- Evite rozaduras en bordes afilados, esquinas u objetos puntiagudos.
- Asegúrese de que todos los cabos pueden moverse libremente.
- Si es posible, coloque todos los cabos directamente y con las menores desviaciones posibles.

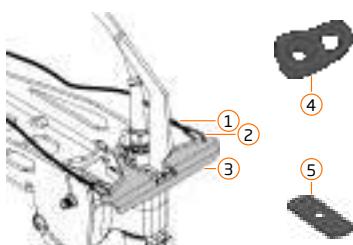
El volumen de suministro incluye 8 metros de cable para utilizarlo como cable de dirección e inclinación. Antes de acortar, asegúrese de que tiene suficiente longitud para todos los cables.

**CONSEJO:** Utilice los cables de dirección existentes si ya están disponibles.

#### Resumen de los cables utilizados

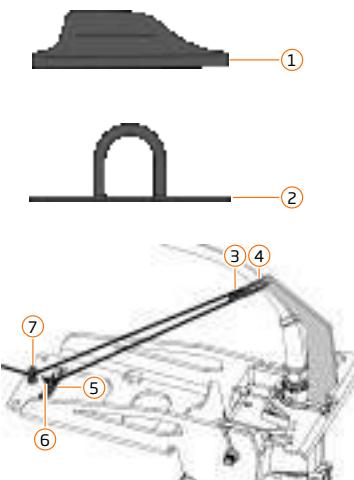


- (3) Cabos de dirección
- (1) Cabo para fijación del accionamiento inverso
- (2) Cabo para inclinación del motor



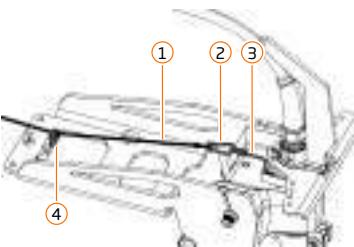
#### Montaje de los cables de dirección

- Corte el cable en las longitudes adecuadas, asegúrese de que tiene suficiente longitud para todos los cables antes de acortarlos.
- Fusione los extremos de los cables.
- Fije el extremo de los cables de dirección (1) a los mosquetones (2). Asegúrese de que los nudos no puedan soltarse y fíjelos si es necesario.
- Fije los mosquetones al triángulo de control (3).
- Guíe el cable de dirección hasta los pedales / dispositivo de dirección de su kayak y fíjelo allí. Asegúrese de que los nudos no puedan soltarse y fíjelos si es necesario.
- En caso necesario, utilice los pasacables (4) suministrados.  
**CONSEJO:** Algunas embarcaciones disponen de raíles de montaje a los que se pueden fijar los pasacables mediante las tuercas deslizantes (5) suministradas.



### Cabo para inclinación del motor

- El cable para la inclinación del motor se desvía hacia delante del conductor, por lo que hay que fijar la abrazadera al kayak / embarcación de modo que el cable quede asegurado en la parte delantera.
- Fije la abrazadera (1) al kayak / embarcación.
- Fije el desviador (2) al kayak / embarcación.
- Fije la polea (3) al brazo basculante mediante el mosquetón (4).
- Pase el cable por el ojal del soporte (5) y haga un nudo (6) en el extremo del cable para fijarlo.
- Pase el otro extremo del cable por la polea y, a continuación, por el ojal (7) del soporte.
- Lleve el cable hasta el desviador, asegurándose de que ningún cable se cruce con otro.
- Guíe el cable hasta la abrazadera.
- Si es necesario, utilice los pasacabos suministrados.  
**CONSEJO:** Algunas embarcaciones disponen de raíles de montaje a los que se pueden fijar los pasacabos mediante las tuercas deslizantes suministradas.
- Pase el cable por el mango (8) y haga un nudo en el extremo del cable para asegurarlo.



### Colocación del cable para la fijación de marcha atrás

- Fije el extremo del cable para la fijación de la marcha atrás (1) al mosquetón (2). Asegúrese de que los nudos no puedan soltarse y fíjelos si es necesario.
- Fije el mosquetón del cable para la fijación del accionamiento inverso directamente al brazo oscilante (3).
- Pase el cable por el ojal del soporte (4).
- Dirija el cable hacia delante, asegurándose de que ningún cable se cruce con otro.
- Si es necesario, utilice los pasacabos suministrados.  
**CONSEJO:** Algunas embarcaciones disponen de raíles de montaje a los que se pueden fijar los pasacabos mediante las tuercas deslizantes suministradas.
- Pase el cable por la bola de agarre (5) y haga un nudo en el extremo del cable para asegurarlo.



## 6.4 Montar batería

Tenga en cuenta los siguientes puntos al instalar la batería:

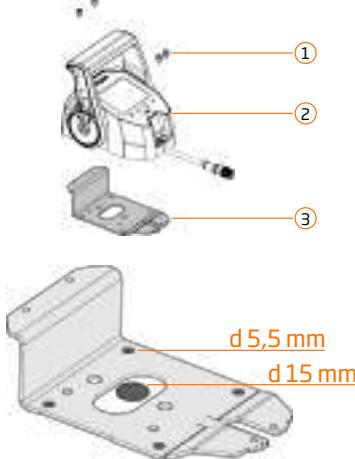
- Asegúrese de que la batería está bien sujetada y de que no puede deslizarse ni perderse.
- Planifique la instalación de la batería de modo que la distancia entre el motor y la batería no supere la longitud del cable para garantizar que los cables y las conexiones enchufables estén libres de tensión y carga en todo momento.
- Monte la batería de modo que la parte superior (LED y toma de carga en la parte superior) quede hacia arriba.
- El alojamiento de la batería no debe taladrarse ni procesarse mecánicamente para su instalación. Utilice correas, por ejemplo, para la sujeción. No utilice correas con cierres de tensión, ya que desarrollan fuerzas muy elevadas y pueden dañar la batería.



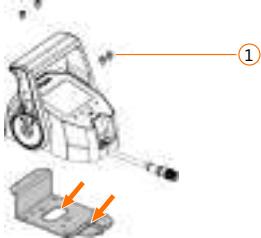
- a) Coloque la batería en su kayak / embarcación.
- b) Utilice material de sujeción adecuado, por ejemplo, correas, para fijar la batería.
- c) **¡NOTA! ¡Daños en los componentes!** La carcasa de la batería no debe ser procesada mecánicamente. No utilice correas con cierres de tensión, ya que desarrollan fuerzas muy elevadas y pueden dañar la batería.
- d) **CONSEJO:** El uso de una base antideslizante mejora la instalación.

## 6.5 Montar la palanca de mando

### 6.5.1 Montar la palanca de mando en la embarcación



- a) Determine un lugar apropiado para su palanca de mando.
- b) Retire los tornillos (1) y separe la palanca de mando (2) de la placa de montaje (3).
- c) Utilice la placa de fijación como plantilla para taladrar los 4 orificios de 5,5 mm para la fijación.
- d) **¡CONSEJO!** Puede colocar el cable de datos por delante o por debajo.
- e) Si coloca el cable en la parte inferior, también deberá taladrar el orificio de 15 mm.
- f) Fije la placa de montaje con tornillos M5 adecuados (no incluidos en el volumen de suministro). Recomendamos utilizar tornillos A4 resistentes al agua salada.



g) Disponga el cable de datos según sus necesidades hacia abajo o hacia adelante de la palanca de mando (flecha).

h) Coloque la palanca de mando en la placa de montaje y vuelva a montar los tornillos (1).

### 6.5.2 Disponer cable de datos de palanca de mando y conectar al motor

Requisitos para la disposición del cable de datos

Fije el cable de datos cada 400 mm. Aplique un protector contra rozaduras en los lugares donde no sea posible la fijación para proteger la cubierta del cable.

No junte ni disponga cables de datos con cables activos o cables de antena y mantenga una distancia de al menos 100 mm para evitar interferencias.

Al tender los cables de datos, respete el radio de curvatura mínimo de 64 mm.

Proteja las clavijas y los contactos de la suciedad antes del montaje.

No retuerza ni tire de los cables de datos.

No tienda cables de datos en zonas permanentemente húmedas, como sentinas.

Coloque los cables de datos en áreas donde no se produzca fricción y sin pasar por bordes afilados; si es necesario, aplique una protección contra rozaduras.

Mantenga los conectores libres de tensión y de carga.

- a) Conecte el cable de datos de la palanca de mando al cable alargador suministrado.
- b) Disponga el cable de datos en su embarcación, respetando los requisitos para la colocación de cables de datos.
- c) Conecte el cable de datos al cable de datos del motor.

## **7 Funcionamiento**

### **Notas importantes antes de la primera puesta en servicio**

- Realice una actualización del software de todos los componentes del sistema antes de la primera puesta en servicio.
- Lea detenidamente estas instrucciones y asegúrese de comprenderlas, especialmente los apartados sobre seguridad y funcionamiento del producto.
- Asegúrese de que el motor y sus componentes estén correctamente montados y ensamblados.

### **7.1 Actualización de software**



Una parte esencial de su producto es el software. Este garantiza que su producto funcione correctamente y contribuye significativamente a la eficiencia, la seguridad y el rendimiento de la conducción.

Su equipo Torqeedo trabaja constantemente para que su sistema sea aún mejor y le ofrece gratuitamente actualizaciones de software para sus productos Torqeedo, incluso mucho tiempo después de la compra.

Mantenga su sistema actualizado y compruebe regularmente que el software esté al día.

En nuestra página de inicio encontrará el software más reciente e información sobre el proceso de actualización.

## 7.2 Manejo en situaciones de emergencia

Puede detener su motor Torqueedo de varias maneras en caso de emergencia. El sistema cuenta con los dispositivos de seguridad adecuados para ello. Según el modelo, el sistema dispone de un chip magnético de parada de emergencia en la caña o de un chip magnético de parada de emergencia en la palanca de mando. Tenga en cuenta que el tipo de parada influye en el reinicio.

### Posibilidad 1

- a) Coloque la palanca de mando/la caña en posición neutra para detener el motor.
  - ⇒ Para reanudar la marcha, basta con desplazarse de nuevo hacia adelante/atrás.

### Posibilidad 2

- a) Extraiga el chip magnético de parada de emergencia para detener el motor.
  - ⇒ Para continuar la marcha, coloque la palanca de mando/la caña en posición neutra y vuelva a colocar el chip magnético de parada de emergencia.

### Posibilidad 3

- a) Apague el motor con el botón de encendido/apagado.
    - ⇒ El motor se apaga.
- ¡ADVERTENCIA! ¡Imposibilidad de maniobrar!** La desconexión mediante el botón de encendido/apagado obliga a reiniciar el sistema antes de poder utilizarlo.

### Posibilidad 4

- a) Desconecte la batería.
    - ⇒ El motor se apaga.
- ¡PELIGRO! Imposibilidad de maniobrar debido a daños en los componentes.** Desconectar la batería durante el funcionamiento puede provocar daños en los componentes y, por tanto, la imposibilidad de maniobrar.

**¡NOTA!** No utilice el chip magnético de parada de emergencia para apagar el sistema con regularidad, sino solo si se produce una situación de emergencia.

## Batería

La batería de su motor Torqueedo es estanca según IP67. Esto significa que la batería está protegida contra la entrada de agua durante 30 minutos a una profundidad de 1 metro.

**¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesiones!** Si la batería se sumerge a más de 1 metro de profundidad o durante más de 30 minutos (por ejemplo, en caso de accidente en una embarcación), debe respetar las siguientes normas de conducta para evitar lesiones a las personas y una posible contaminación del medioambiente.

- No realice ninguna acción para sacar la batería a la superficie.
- Informe al personal de emergencias de que el motor está equipado con una batería de litio que tiene un grado de protección IP67.
- Póngase en contacto con Torqueedo para aclarar el procedimiento a seguir.

## 7.3 Manejo del soporte

### 7.3.1 Fijación del accionamiento inverso

Su Travel Ultralight dispone de una función de inclinación automática del motor. En caso de toma de tierra imprevista, esto garantiza que el motor se incline hacia arriba para evitar cualquier daño.

Si desea conducir marcha atrás, debe desactivar esta función activando el bloqueo de marcha atrás durante la marcha atrás y desactivando así la función de inclinación automática del motor.

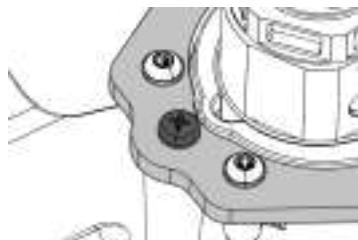


- a) Tire del cabo de fijación de inversión con la bola de agarre negra hasta que encaje el bloqueo.
- b) Asegúrese de que el eje del motor esté perpendicular a la superficie del agua y no se incline hacia arriba.  
Si el eje del motor no está perpendicular a la superficie del agua, empuje el kayak/embarcación hacia delante y repita el primer paso.
- c) **CONSEJO:** Puede colocar el cable para la fijación de la marcha atrás en paralelo al cable para la inclinación del motor y fijar así la inclinación del motor o la marcha atrás.

### 7.3.2 Bloqueo de dirección

Puede fijar la dirección de su motor, por ejemplo, si su embarcación tiene timón y solo quiere dirigir con el timón.

Tenga en cuenta que, al utilizar el bloqueo de dirección, no deben conectarse cables de dirección al dispositivo de dirección del kayak/embarcación para evitar daños.



- a) Coloque el motor en posición recta.
  - b) Asegúrese de que el orificio del triángulo de control esté alineado con el orificio del brazo oscilante.
  - c) Atornille el tornillo para el bloqueo de la dirección a través del triángulo de control y en el brazo oscilante.
  - d) Desmonte los cables de dirección si es necesario.
- Bloqueo de dirección  
Tornillo para plástico 4,5x45mm A4, hexalobular #4, 1,8 Nm

### 7.3.3 Dispositivo de inclinación del motor

Su motor tiene una inclinación del motor con la que puede inclinar el motor fuera del agua cuando no esté en uso. Para poder utilizar la inclinación del motor mientras se navega, el centro de gravedad del motor está situado detrás del brazo basculante, lo que garantiza que se pueda volver a inclinar el motor hacia el agua en cualquier momento para seguir navegando. Puede fijar el motor en la posición superior asegurando el cable para la inclinación del motor en la abrazadera.



#### ADVERTENCIA

##### Riesgo de lesiones debido a la rotación de la hélice

Pueden producirse lesiones graves o la muerte.

- a) Detenga siempre el motor en primer lugar y retire el chip magnético de parada de emergencia antes de inclinar el motor fuera del agua.

- a) Tire del cabo para la inclinación del motor hasta que el motor haya alcanzado la posición superior y fije el cable en la abrazadera.

- b) ¡NOTA! ¡Posibles daños en los componentes! No transporte el kayak / la embarcación por el eje del motor.

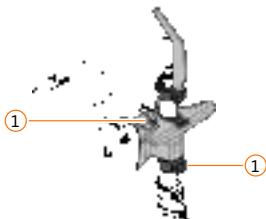


### 7.3.4 Posiciones en aguas poco profundas

Con el ajuste para aguas poco profundas, puede ajustar el calado de su motor para adaptarlo a su embarcación o al agua.

Tenga en cuenta que el juego de anillos de sujeción para Ultralight (número de artículo 7014-00) es necesario para el funcionamiento en posición de aguas poco profundas.

**¡NOTA! Montaje correcto.** La hélice debe estar al menos 5 cm (2") por debajo de la superficie del agua durante el funcionamiento.

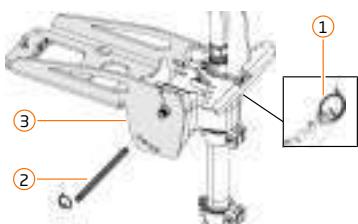


- a) Monte el motor en la versión para aguas poco profundas tal y como se describe en el capítulo "Montaje del motor en la embarcación".
- b) Afloje el tornillo y la tuerca del anillo de sujeción (1).
- c) Asegure el motor para que no se caiga y suelte el cierre rápido del triángulo de control (2).
- d) Ajuste la altura deseada del motor, alinee correctamente el triángulo de control con el sentido de la marcha y cierre el cierre rápido.
- e) ¡PELIGRO! **Imposibilidad de maniobrar debido al bloqueo de la dirección.** Asegúrese de que el anillo de sujeción esté montado sin holgura debajo del brazo oscilante para evitar que el motor se levante y se atasque, por ejemplo, con mar agitado.
- f) Coloque el anillo de sujeción debajo del brazo oscilante sin holgura y apriete el tornillo y la tuerca.
- g) Asegúrese de que la hélice esté al menos 5 cm (2") por debajo de la superficie del agua.

### 7.3.5 Trimado del motor

El dispositivo de trimado del motor permite alinearlo de forma óptima con la superficie del agua.

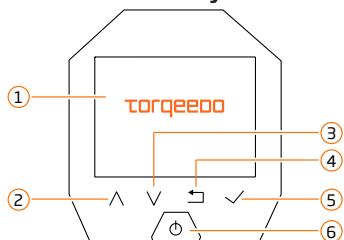
El trimado del motor es óptimo cuando el eje del motor está perpendicular a la superficie del agua.



- a) Incline el motor hacia arriba y fije el cable de inclinación del motor en la abrazadera.
- b) Retire la el pasador de anilla (1).
- c) Extraiga el perno de trimado (2) del soporte (3) e introduzcalo en la posición de trimado deseada.
- d) Instale el pasador de anilla.
- e) Incline el motor hacia abajo.

## 7.4 Ordenador de a bordo

### 7.4.1 Funcionamiento y teclado de membrana



1. Pantalla
2. Desplazar hacia arriba
3. Desplazar hacia abajo
4. Atrás
5. Confirmar/Siguiente
6. Encender/Apagar

### 7.4.2 Pantallas principales

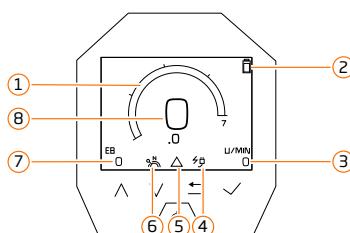
La pantalla de su Torqeedo Travel le muestra todos los datos importantes para su viaje. Puede elegir entre 3 variantes y la pantalla de carga y adaptarlas a sus necesidades, por ejemplo, las unidades de medida.

En la pantalla principal aparecen avisos cuando el nivel de carga es bajo. El aspecto cromático de los avisos y de la indicación del "nivel de carga de la batería" depende del SOC.

- SOC > 10 % sin avisos.
- SOC < 10 % se indica mediante una advertencia amarilla.
- SOC < 3 % se indica mediante una advertencia roja.

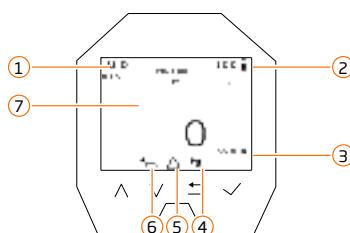
En caso de información importante y crítica o mensajes de error, las advertencias se muestran directamente en la pantalla. Siga las indicaciones que el sistema detecta y le muestra para garantizar la seguridad del sistema y del funcionamiento.

#### Pantalla principal 1

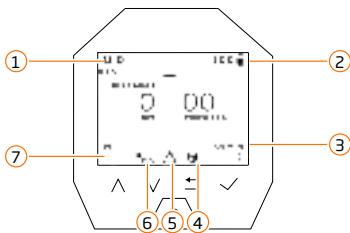


1. Velocidad actual (SOG)
2. Estado de carga de la batería (SOC)
3. Revoluciones por minuto
4. Indicador de carga
5. Mensajes de error
6. Posición neutra
7. Potencia actual del motor
8. Velocidad actual (SOG)

#### Pantalla principal 2

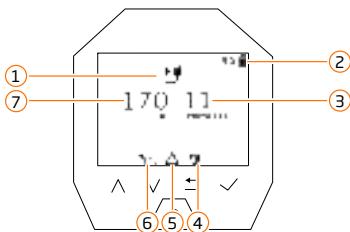


1. Velocidad actual (SOG)
2. Estado de carga de la batería (SOC)
3. Revoluciones por minuto
4. Indicador de carga
5. Mensajes de error
6. Posición neutra
7. Potencia actual del motor



### Pantalla principal 3

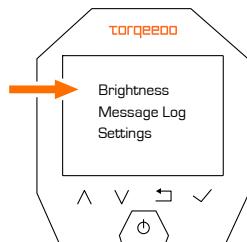
1. Velocidad actual (SOG)
2. Estado de carga de la batería (SOC)
3. Revoluciones por minuto
4. Indicador de carga
5. Mensajes de error
6. Posición neutra
7. Potencia actual del motor



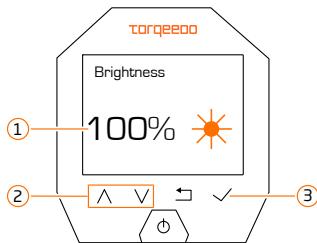
### Pantalla de carga

1. Visualización de la pantalla de carga
2. Estado de carga de la batería (SOC)
3. Duración hasta la carga completa
4. Indicador de carga
5. Mensajes de error
6. Posición neutra (solo visible con el motor encendido)
7. Potencia de carga actual en vatios

#### 7.4.3 Brillo



a) Navegue hasta el menú.

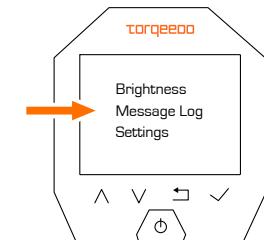


✓ Se muestra el brillo (1).

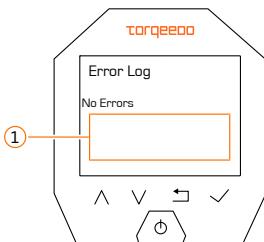
- a) Utilice los botones (2) para ajustar el brillo.
- b) Pulse el botón (3) para confirmar la entrada.

#### 7.4.4 Mensajes

Todos los mensajes y errores actuales se muestran en el menú Mensajes.



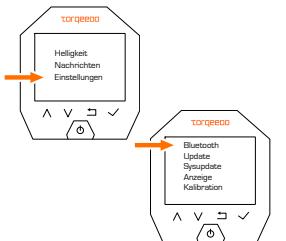
a) Navegue hasta el menú.



Los mensajes y errores actuales aparecen en el área (1).

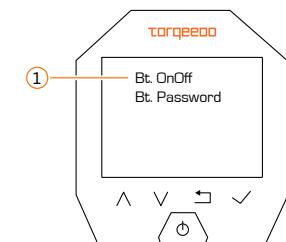
#### 7.4.5 Bluetooth y contraseña Bluetooth

En el menú Bluetooth puede activar o desactivar Bluetooth y cambiar la contraseña de su dispositivo Bluetooth.



#### Activar / desactivar Bluetooth

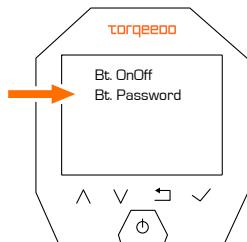
a) Navegue hasta el menú.



a) Seleccione (1) para activar o desactivar el Bluetooth.

b) Vuelva a arrancar el motor.

⇒ Tras el reinicio, se activa el ajuste deseado.



## Ver y cambiar la contraseña

- Navegue hasta el menú.

Se muestra la contraseña actual del dispositivo Bluetooth (1).

- Utilice el botón (2) para cambiar el valor numérico del dígito resaltado.
- Utilice el botón (3) para pasar a la siguiente cifra.
- Seleccione el botón (4) para guardar la nueva contraseña del dispositivo Bluetooth.

### 7.4.6 Ajustes

**¡CONSEJO!** El software de su motor se desarrolla constantemente, encontrará la última versión en nuestra página de inicio.

En la siguiente sección se describen las opciones del menú *Ajustes*.

Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activar o desactivar Bluetooth</li> <li>Asignar contraseña Bluetooth</li> <li>Ver contraseña Bluetooth</li> <li>Actualizar el sistema</li> </ul>
Sysupdate	
Display	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar unidades</li> <li>Ajustar la visualización de la potencia máxima</li> <li>Ajustar la visualización de la velocidad máxima</li> <li>Ajustar y calibrar la marcha adelante y la marcha atrás</li> </ul>
Calibration	
Info	<ul style="list-style-type: none"> <li>Número de serie</li> <li>Versión de software</li> <li>Estado de GPS</li> </ul>
Status	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recuperar información sobre el estado del sistema (modo para socios de servicio de Torqeedo)</li> </ul>
Language	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccionar idioma</li> </ul>

## 7.5 Batería y cargador

La batería de su Torqeedo Travel dispone de un sistema de gestión de batería (BMS). Mientras las celdas de la batería almacenan la energía, el BMS se encarga de mantener el equilibrio entre ellas. El BMS supervisa continuamente el proceso de carga durante la carga y el proceso de descarga durante el funcionamiento. El BMS también controla otros parámetros de la batería, como la temperatura. En función de estos parámetros, controla los procesos de carga y descarga para lograr el máximo rendimiento, seguridad y vida útil de su batería.

El BMS también dispone de un programa de reducción de potencia que ajusta el sistema a las condiciones de uso. Por ejemplo, el sistema ajusta a la baja la potencia máxima disponible cuando se alcanzan determinados niveles de carga o temperaturas para ofrecerle la máxima autonomía y seguridad.

El led de estado de la batería le informa del estado de la batería. Puede ver de un vistazo el estado y el nivel de carga de la batería. Los fallos o averías, si los hay, también pueden leerse en él.

### 7.5.1 Cargar la batería

La batería de su Torqeedo Travel puede cargarse de varias formas. La siguiente sección se ilustra con el cargador estándar, pero el conector de la batería es compatible con todos los cargadores, cables de carga y paneles solares que Torqeedo ofrece para su producto.

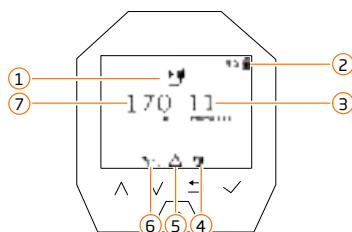
También tiene la opción de cargar la batería durante el funcionamiento, por ejemplo, para aumentar la autonomía. Tenga en cuenta que el cargador estándar solo está pensado para uso en interiores. Utilice una opción de carga que esté diseñada para las influencias ambientales que se produzcan, por ejemplo:

- Cable de carga solar, 7008-00

Estos cables cumplen las clases de protección y los requisitos de seguridad necesarios para cargar la batería de forma fiable en un entorno marítimo.

**¡PRECAUCIÓN! ¡Componentes bajo tensión!** Utilice los cables de carga únicamente en circuitos con fusibles adecuados, por ejemplo, en el vehículo o en una toma de corriente de a bordo de 12 V. No conecte nunca los cables de carga directamente a la batería o a la red eléctrica sin fusible.

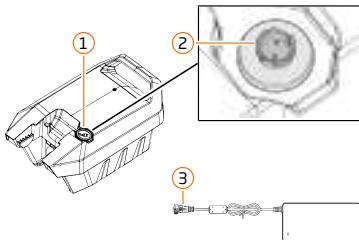
#### Pantalla de carga



1. Visualización de la pantalla de carga
2. Estado de carga de la batería (SOC)
3. Duración hasta la carga completa
4. Indicador de carga
5. Mensajes de error
6. Posición neutra (solo visible con el motor encendido)
7. Potencia de carga actual en vatios

#### Comportamiento del motor y de la pantalla de carga

- **Motor encendido** al iniciar la carga, el motor permanece encendido al finalizar la carga.
- **Motor apagado** al iniciar la carga, el motor se apaga al finalizar la carga.
- **El motor se enciende durante el proceso de carga**, el motor permanece encendido una vez finalizado el proceso de carga.
- **El motor se apaga durante la carga**, el motor se apaga una vez finalizada la carga.



## Conectar el cargador

- ¡PELIGRO! ¡Posibles lesiones por uso inadecuado!** Utilice el cargador estándar suministrado solo en interiores y sobre una superficie resistente al calor.
- Retire la tapa (1) del conector de carga (2).
- Coloque la clavija de carga (3) del cable de carga sobre el conector de carga de forma que las dos marcas queden alineadas.
- Inserte el enchufe de carga y gírelo 45° hasta que encaje en su sitio.
  - ⇒ Comienza el proceso de carga, el led de estado de la batería empieza a indicar el estado de carga.

## Carga durante el funcionamiento

- ¡NOTA! ¡No es posible cargar la batería!** Respete el orden al conectar el cargador.
- Primero inserte la batería en el motor.
- A continuación, conecte el cargador.
  - ⇒ Comienza el proceso de carga, el led de estado de la batería empieza a indicar el estado de carga.

### 7.5.2 Led de estado de batería

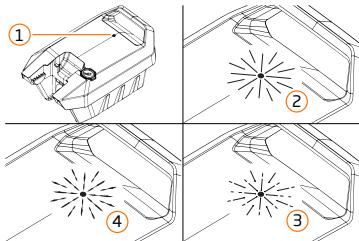
La batería de su Torqeedo Travel dispone de un led de estado de la batería.

Puede ver de un vistazo el estado y el nivel de carga de la batería. Los fallos o averías, si los hay, también pueden leerse en él.

La visualización y la descripción del estado respectivo se representan mediante:

- El color del led de estado de la batería
- Tipo: encendido permanentemente, intermitente, pulsante
- Velocidad intermitente y velocidad pulsante

El estado de carga de su batería se indica como SOC (State of Charge).



- Led de estado de batería: apagado
- Encendido permanentemente
- Intermitente
- Pulsante

## Conducción

Indicador	Estado
Verde fijo	> 75 % SOC
Verde intermitente	75 % SOC
Verde intermitente	50 % SOC
Amarillo fijo	25 % SOC
Amarillo intermitente	10 % SOC
Rojo intermitente	0 % SOC

### Carga

Indicador	Estado
Verde pulsante	>25 % SOC
Amarillo pulsante	25 % SOC
Rojo pulsante	10 % SOC

### Almacenamiento / modo de espera

Indicador	Estado
Apagado	Almacenamiento

### Error/Avería

Indicador	Estado
Rojo fijo	Avería
Rojo intermitente	Error

### Servicio

Indicador	Estado
Blanco fijo	<b>¡NOTA! ¡No desconecte la batería!</b>

#### 7.5.3 Conexión de la batería

Su Torqeedo Travel estará listo en un abrir y cerrar de ojos. El motor está listo para funcionar después de conectar la batería.

Cargue la batería antes de cada uso para conseguir la máxima autonomía.

El estado de carga de la batería se muestra en la pantalla. Tras arrancar el motor, el sistema puede tardar unos segundos en determinar el estado de carga y mostrarlo.

**¡NOTA! Conexión difícil de realizar.** La conexión de enchufe entre la batería y el cable del motor es impermeable según la clase de protección IP67, por lo que es importante que no haya agua en la carcasa de la conexión de enchufe al realizar la conexión. El agua no puede salir y la conexión no puede establecerse.

- a) Coloque la batería en la posición deseada en el kayak / la embarcación tal y como se describe en el capítulo Montaje de la batería.
- b) Asegúrese de que el cable del motor no se tensa al mover la dirección y asegúrese de que el cable no roza.
- c) **¡NOTA! Conexión difícil de realizar.** Antes de conectar, asegúrese de que no haya agua en el enchufe.
- d) Conecte la clavija de conexión del motor a la toma de conexión de la batería.

## 7.6 Antes del viaje



### Observe los siguientes puntos antes de cada uso de su sistema Torqeedo para garantizar una conducción segura.

- Familiarícese con la zona de navegación antes de iniciar la travesía, ya que la autonomía indicada en el ordenador de a bordo no tiene en cuenta el viento, la corriente ni el sentido de la marcha. Prevea un margen suficiente para la autonomía requerida.
- Si hay daños visibles en componentes o cables, el sistema no debe encenderse.
- Asegúrese de que todas las personas a bordo lleven un chaleco salvavidas.
- Tenga preparado el equipo de seguridad típico (ancla, remo, medios de comunicación, etc.)
- Ate el cable de activación del chip magnético de parada de emergencia a la muñeca o al chaleco salvavidas del patrón de la embarcación antes de la botadura.
- El estado de carga de la batería debe comprobarse en todo momento durante la conducción.
- Coloque el chip magnético de parada de emergencia solo cuando no haya más personas en el agua (por ejemplo, después de los descansos para bañarse), o quitelo inmediatamente si caen personas al agua para detener la marcha.
- Observe también toda la información de los capítulos "Seguridad" y "Antes del uso".
- Compruebe periódicamente que el software está actualizado y actualícelo si es necesario.

## 7.7 Después del viaje



### Observe los siguientes puntos después de cada uso de su sistema Torqeedo.

- Coloque la empuñadura de la caña en posición neutra.
- Retire el chip magnético de parada de emergencia y guárdealo de forma que solo tengan acceso a él las personas autorizadas.
- **¡NOTA! ¡Batería descargada!** Apague el motor.
- Cierre el conector híbrido con la tapa de cierre para evitar la entrada de agua.
- Cargue la batería después del viaje si el estado de carga es inferior al recomendado.
- Incline el motor fuera del agua. **¡CONSEJO!** Para una mejor protección contra la radiación UV y otras influencias meteorológicas, recomendamos desmontar el motor durante las pausas de uso prolongadas y guardarlo en un lugar protegido.
- Aclare el motor con agua dulce si lo ha utilizado en agua salada o salobre.

## 7.8 Conducción

Su sistema Torqeedo está diseñado para ofrecer el máximo confort durante su uso. El uso es intuitivo y basta con avanzar o retroceder girando la empuñadura de la caña o la palanca de mando en la dirección adecuada.

El chip magnético de parada de emergencia cumple una importante función de seguridad. En caso de emergencia o al caer por la borda, detiene el motor inmediatamente. Por lo tanto, asegúrese de colocar el chip magnético de parada de emergencia en la muñeca o, por ejemplo, en el chaleco salvavidas del conductor antes de cada viaje.

Para adaptar el sistema aún más a sus necesidades, puede ajustar el sentido de giro para desplazarse hacia delante o hacia atrás.

Familiarícese con el ajuste por defecto del sentido de giro antes de la primera salida y, si es necesario, puede ajustarlo / calibrarlo usted mismo en el menú.



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones por daños en la carcasa de la batería y fugas de electrolito.

Pueden producirse reacciones químicas, peligro de incendio y quemaduras químicas.

- a) Antes de cada uso, compruebe si el alojamiento de la batería y las guías presentan daños, roturas o deformaciones.
- b) No utilice ni cargue la batería si detecta daños durante la inspección.
- c) Póngase en contacto con Torqeedo e informe al servicio técnico de Torqeedo sobre los daños.



### ADVERTENCIA

#### Desprendimiento del motor durante la marcha debido a una fijación inadecuada.

El resultado pueden ser lesiones graves.

- a) Antes de cada viaje, asegúrese de que el motor y sus componentes están correctamente instalados.
- a) ¡ADVERTENCIA! ¡Imposibilidad de maniobrar! Realice los ajustes solo cuando usted y su embarcación estén amarrados de forma segura en el puerto.
- b) Conecte el sistema Torqeedo.
- c) Coloque la caña/la palanca de mando en posición neutra.
- d) Coloque el chip magnético de parada de emergencia, asegúrese de que el chip magnético de parada de emergencia esté unido al patrón.
- e) Gire la caña/accelerador en la dirección adecuada.



#### ¡PELIGRO! ¡Peligro de accidente por maniobrabilidad limitada!

Cuando se utiliza la inclinación automática hacia arriba, ¡no es posible detenerse! Tenga en cuenta la velocidad de su embarcación al acercarse a personas, objetos u obstáculos. ¡Conduzca despacio!

¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesiones! Al detenerse durante la inclinación automática hacia arriba, la hélice puede salir del agua, ¡mantenga la distancia!

¡NOTA! Daños en los componentes debido a una carga mecánica elevada Saque el motor del agua si no está actuando como propulsión (por ejemplo, vela).

## 8 Almacenamiento y transporte

### 8.1 Remolque del kayak / embarcación con el motor montado



#### NOTA

##### **No se permite el remolque con el motor montado**

El motor y la batería no deben fijarse en el soporte durante el transporte en remolque o, por ejemplo, durante el transporte sobre el techo del automóvil.

- a) Retire el motor y el brazo oscilante del soporte.
- b) Desmonte la batería.

### 8.2 Transporte y envío

Asegúrese de cumplir la normativa específica de cada país al transportar o enviar el motor, la batería u otros componentes. Si desea transportar su motor en avión, consulte previamente con la compañía aérea la normativa específica, especialmente para el transporte de baterías.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para evitar lesiones y proteger su motor Torqeedo de daños durante el transporte.

#### Transporte del motor

**¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!** No sujeté el motor por la hélice.

- Desconecte siempre la batería del motor cuando lo transporte.
- Limpie el motor.
- Si es necesario, desmonte el motor con el brazo oscilante del soporte.
- No lleve el kayak / la embarcación por el motor.

**¡CONSEJO!** Conserve el embalaje original para poder enviar el motor o la batería de forma segura (por ejemplo, para fines de servicio o reparación).

#### Transportar batería

**¡PELIGRO! ¡Posible riesgo de lesiones!** No envíe ni transporte baterías dañadas, póngase en contacto con Torqeedo para aclarar el procedimiento a seguir.

- Cargue o descargue la batería hasta un estado de carga del 50 % SOC.
- Respete la normativa específica de su país para el transporte de baterías.
- Asegúrese de que la batería no pueda dañarse durante el transporte.

## 8.3 Almacenamiento de la batería

La batería de su Torqeedo Travel está equipada con las últimas tecnologías. Para mantener la eficiencia y la vida útil de forma fiable y permanente al máximo nivel, basta con seguir unos sencillos pasos a la hora de utilizar y almacenar la batería.



### ⚠ PELIGRO

#### ¡Peligro de incendio por sobrecalentamiento de la batería!

El resultado pueden ser quemaduras.

- a) No guarde las baterías en lugares calientes, como en un vehículo en verano.
- b) Garantice el cumplimiento de las condiciones de funcionamiento y almacenamiento.

- Guarde la batería a la temperatura óptima de almacenamiento, +5 °C - +15 °C / 41 °F - 59 °F.
- Cargue o descargue la batería hasta un estado de carga del 50 % SOC.
- Cargue la batería del 50 % SOC al 100 % SOC solo inmediatamente antes de utilizarla.
- Cargue la batería después del trayecto y no la almáocene con poca carga.
- Compruebe el nivel de carga cada 3 meses y recargue la batería si es necesario.